

東鑫超市
SUNRISE
萬事如意
祝福大家
水果蔬菜 海鮮活魚 風味食品 日用雜貨
1841 Henderson Rd Columbus, OH 43220
Tel:614-326-1999; Fax:614-326-3999

伊利華報

ERIE CHINESE JOURNAL

● 本報在美東北部: 克里夫蘭、哥倫布、匹茲堡、辛辛那提、紐約州、賓夕法尼亞州等地發行 ● Published in Cleveland, Columbus, Pittsburgh, Cincinnati, NY and KY

第二八〇期 Vol.280 Jun. 30 2015 免費贈閱 FREE

ISSN 1544-7766 發行商/PUBLISHER: ERIE CHINESE JOURNAL, INC.

Website: www.ecjweb.net; E-Mail: echinesej@yahoo.com

Tel: (216) 324-2959; Fax: (330) 405-3480 Add: 9810 Ravenna Rd., #8 Twinsburg OH 44087



百佳超市
Park To Shop Supermarket
連鎖超市
新鮮蔬果
麵包糕點
游水海鮮
餐館批發
俄州最大
哥城百佳 Tel: (614) 789-1889
2757 Festival Lane Dublin, Oh 43017

歌聲震撼 唱響世界



內容見 P12

第六屆克利夫蘭亞洲節圓滿成功



5月16-17日克利夫蘭迎來了第六屆亞洲節(Cleveland Asian Festival)本次2天慶典活動,超過45000人參加了活動,給來自各界對亞洲文化有興趣的人提供了愉快的周末。

亞洲節活動由克利夫蘭各亞裔社團共同舉辦,目的為了弘揚各族裔文化、促進社區交流、開闊知識視野、增進相互瞭解、同享生活樂趣、共創燦爛未來,連續六年來,一年比一年做的更進步,更有起色。

第六屆亞洲節,2天活動提供亞洲美食、免費健康檢查、商品和諮詢展台、文藝節目、太極、氣功表演,並安排遊覽亞洲城、世界市場和信息展台,並有適合全家參加的遊戲和活動,如充氣相撲摔跤、充氣式彈跳城堡、工藝美術等。當日市長傑克森(Frank Jackson)及各區市議員也到每一個攤位問候。

未來克利夫蘭的亞裔會越來越多人,希望華人們大家齊心協力,多參與自己的社區活動,為自己的社區做貢獻,更多內容見 P03



環球華人服務公司助中國病人來美接受最佳治療

(本報訊)2012年開始,環球華人服務公司開始鏈接來自中國的公司和個人來美國求醫看病的項目,因為克利夫蘭擁有世界最好的醫院,這位來自中國的病人李億昌(音譯)先生在克利夫蘭得到了最好的治療。李億昌成為首位從中國來克利夫蘭接受植入隔膜起搏系統(DPS)手術的病人。四年前李先生遭遇車禍使得他脊髓損傷高位截癱。照片顯示六月份他在手術一個星期後與他的妻子蔣萃萍以及為他植入DPS系統的Ray Onders醫學博士,在大學醫院(UH)凱斯醫學中心的情況。Ray. Onders博士是DPS的共同發明人,也是UH成人微創外科主任。DPS系統允許脊髓受傷的患者通過電子刺激他們的膈肌而不使用呼吸機進行呼吸。Onders醫生最近也已研究DPS系統用於ALS患者並開始成功地使用在重症監護病房。環球華人服務公司自開展這項服務以來已經成功地引介多名來自中國的患者到克利夫蘭就醫。公司提供的全套服務也得到了病人和醫院雙方面的稱讚。環球華人服務公司決心進一步優化服務。開拓資源,也為繁榮克利夫蘭的經濟作貢獻。

Yichang Li became the first patient from China to be implanted with the diaphragm pacing system (DPS). Mr. Li suffered a spinal cord injury in a car accident that left him quadriplegic four years ago. He is shown here a week after surgery with his wife Jiang Cui Ping and Ray Onders, MD, who implanted the DPS at University Hospitals (UH) Case Medical Center on June 5. Dr. Onders is a co-inventor of DPS and Director, Adult Minimally Invasive Surgery at UH. The system allows spinal-cord injured patients to breathe without the use of a ventilator by electronically stimulating their diaphragm muscle. The system also has been successful with ALS patients and Dr. Onders recently began a study for its use in intensive care unit patients. Dr. Onders is also a Professor of Surgery at Case Western Reserve University School of Medicine. 英文文章由UH提供



白雪帶給白癜風患者福音 免費試做

白雪引進世界頂端科技,當場把白癜風轉變成皮膚正常顏色,即做即走,終生不變,無效退款。

白癜風(vitiligo)是一種常見的後天性的限局性或泛發性皮膚色素脫失病。患者全身各部位可發現白色斑點或斑片,週圍是正常皮膚,脫色斑從幾毫米到數厘米大小不等,在進展期皮膚可以逐漸擴大,並不斷有新的色斑出現,在膚色對比則有很鮮明的白癜風,常見於

指背、腕、前臂、顏面、頸項及生殖器周圍等。白癜風對患者最大的危害不在於身體上的痛楚,而是在於有礙觀瞻,影響美容。在外在美日益受重視的今天,白癜風給患者的學習、就業、婚姻、家庭、社交、工作和生活等都帶來很大的影響,對於愛美的女性來說長在面部的白癜風的白斑,會

讓他們感覺到尷尬,因為大家都能看到,有時候走在路上大家會盯著看,這樣在很大的程度上增加了患者的心理壓力,又不能用粉底來遮蓋,所以很多的面部白癜風患者就不願意出門了。現本中心有大量白癜風患者做前後對比的照片,效果理想,患者滿意,所有患者都可先免費試做。

預約電話:(646)627-6368 (646)683-9263;地址:35-32 Union st 3F.Flushing,NY,11354

永興裝修公司
承接: ◆各種餐館裝修 ◆商業店鋪裝修
◆修理水電\廚房設備 ◆專業設計指甲店
代理及安裝美國 Hood(持有全美50個州挂Hood執照)保證通過餐館用Hood滅火器,經驗豐富 價錢公道 快速估價 全美通行

WOO CONSTRUCTION CO.
國語 廣東話 福建話 英語服務
3726 Payne Ave.
Cleveland Ohio 44114
Tel:(216)355-4609
Fax:(216)937-0084
E-Mail:wooplumbing168@yahoo.com

25年經驗
OH LIC #36025
216-355-4609

WOO'S PLUMBING INC.
RESIDENTIAL - COMMERCIAL - INDUSTRIAL
LICENSED BONDED INSURED
216-355-4609